

32003R0091

21.1.2003

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 14/1

## NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (ES) č. 91/2003

zo 16. decembra 2002

## o štatistike železničnej dopravy

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva a najmä na jej článok 285,

so zreteľom na návrh Komisie <sup>(1)</sup>,so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(2)</sup>,

po konzultáciách s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s postupom stanoveným v článku 251 zmluvy <sup>(3)</sup>,

keďže:

- (1) železnice sú významnou časťou dopravných sietí spoločenstva;
- (2) Komisia potrebuje štatistiky o preprave tovaru a cestujúcich po železnici, aby mohla kontrolovať a rozvíjať spoločnú dopravnú politiku, ako aj dopravné prvky politiky týkajúcej sa regiónov a transeurópskych sietí;
- (3) štatistiky o bezpečnosti železníc Komisia vyžaduje s cieľom prípravy a monitorovania opatrení spoločenstva v oblasti dopravnej bezpečnosti;
- (4) štatistiky spoločenstva o železničnej doprave sú potrebné aj na plnenie kontrolných úloh predpokladaných v článku 10b smernice Rady 91/440/EHS z 29. júla 1991 o rozvoji železníc spoločenstva <sup>(4)</sup>;
- (5) štatistiky spoločenstva o všetkých druhoch dopravy by mali spočívať na jednotnej koncepcii a normách, s cieľom dosiahnuť čo možno najväčšiu porovnateľnosť medzi druhmi dopravy;
- (6) reštrukturalizácia železničného sektoru podľa smernice 91/440/EHS, ako aj zmeny v druhu informácií vyžadovaných Komisiou a ostatnými užívateľmi štatistík spoločenstva o železničnej doprave majú za následok obsolescentnosť ustanovení smernice Rady 80/1177/EHS zo 4. decembra 1980 o štatistických výkazoch o železničnej nákladnej doprave v rámci regionálnej štatistiky <sup>(5)</sup>, z hľadiska zberu štatistických údajov od špecifických správ hlavných železničných sietí;
- (7) koexistencia verejných a súkromných železničných podnikov pôsobiacich na komerčnom železničnom dopravnom trhu, si vyžaduje jednoznačnú špecifikáciu štatistických informácií, ktoré by mali poskytovať všetky železničné podniky a ktoré by mal šíriť Eurostat;
- (8) v súlade s princípom subsidiarity stanoveným v článku 5 zmluvy je vytvorenie spoločných štatistických noriem, ktoré umožňujú zostavenie harmonizovaných údajov, opatrením, ktoré sa môže účinne uplatňovať len na úrovni spoločenstva; také normy by sa mali vykonávať v každom členskom štáte pod dohľadom subjektom a inštitúcií poverených zostavovaním úradných štatistík;
- (9) Nariadenie Rady (ES) č. 322/97 zo 17. februára 1997 o štatistikách spoločenstva <sup>(6)</sup> tvorí referenčný rámec pre ustanovenia tohto nariadenia;
- (10) opatrenia potrebné na vykonávanie tohto nariadenia by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktoré stanovuje postupy pre výkon vykonávacích právomocí zverených Komisii <sup>(7)</sup>;

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES C 180 E, 26.6.2001, s. 94.<sup>(2)</sup> Ú. v. ES C 221, 30.5.2001, s. 63.<sup>(3)</sup> Stanovisko Európskeho parlamentu zo 4. septembra 2001 (Ú. v. ES C 72 E, 21.3.2002, s. 58), spoločná pozícia Rady z 27. júna 2002 (ešte nebolo uverejnené v úradnom vestníku) a rozhodnutie Európskeho parlamentu z 24. októbra 2002 (ešte nebolo uverejnené v úradnom vestníku).<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 237, 24.8.1991, s. 25. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2001/12/ES (Ú. v. ES L 75, 15.3.2001, s. 1).<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 350, 23.12.1980, s. 23. Smernica naposledy zmenená a doplnená Aktom o prístupení z roku 1994.<sup>(6)</sup> Ú. v. ES L 52, 22.2.1997, s. 1.<sup>(7)</sup> Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

- (11) v súlade s článkom 3 rozhodnutia Rady 89/382/EHS, Euratom z 19. júna 1989, ktorým sa ustanovuje Výbor pre štatistické programy Európskych spoločenstiev <sup>(1)</sup>, sa uskutočnili konzultácie s Výborom pre štatistický program ustanoveným podľa uvedeného rozhodnutia,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

##### Cieľ

Cieľom tohto nariadenia je vytvorenie spoločných pravidiel zostavovania železničných dopravných štatistík spoločenstva.

#### Článok 2

##### Rozsah pôsobnosti

Toto nariadenie sa vťahuje na všetky železnice v spoločenstve. Každý členský štát predloží štatistiky, ktoré sa vťahujú k železničnej doprave na jeho území. Keď železničný podnik pôsobí vo viac než jednom členskom štáte, príslušné vnútroštátne orgány požiadajú podniky, aby poskytli oddelené údaje za každý štát, v ktorom pôsobia tak, aby bolo možné zostaviť vnútroštátne štatistiky.

Členské štáty môžu z rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia vyňať:

- železničné podniky, ktoré prevádzkujú dopravu úplne alebo sčasti v rámci priemyselných alebo podobných zariadení, vrátane prístavov;
- železničné podniky, ktoré poskytujú hlavne miestne turistické služby, ako sú napr. historické parné železnice.

#### Článok 3

##### Vymedzenie pojmov

- Na účely tohto nariadenia sa používajú tieto pojmy:
  - „vykazujúci štát“ je členský štát odovzdávajúci údaje Eurostatu;
  - „vnútroštátne orgány“ sú vnútroštátne štatistické inštitúcie a ostatné orgány zodpovedné v každom členskom štáte za zhotovenie štatistík spoločenstva;
  - „železničný podnik“ je každý verejný alebo súkromný podnik, ktorý poskytuje služby s cieľom zabezpečiť železničnú prepravu tovaru a/alebo osôb.
- V súlade s postupom uvedeným v článku 11 ods. 2 sa vymedzenie pojmov podľa odseku 1 môže prispôbiť a môžu sa doplniť ďalšie pojmy, potrebné na zabezpečenie harmonizácie štatistík.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 181, 28.6.1989, s. 47.

#### Článok 4

##### Zber údajov

1. Štatistiky, ktoré sa majú zostavovať, sú uvedené v prílohách k tomuto nariadeniu. Ide o tieto typy údajov:

- ročné štatistiky o nákladnej doprave – podrobné vykazovanie (príloha A);
- ročné štatistiky o nákladnej doprave – zjednodušené vykazovanie (príloha B);
- ročné štatistiky o osobnej doprave – podrobné vykazovanie (príloha C);
- ročné štatistiky o osobnej doprave – zjednodušené vykazovanie (príloha D);
- štvrtročné štatistiky o nákladnej a osobnej doprave (príloha E);
- regionálne štatistiky o nákladnej a osobnej doprave (príloha F);
- štatistiky o prepravných prúdoch na železničnej sieti (príloha G);
- štatistiky o nehodách (príloha H);

2. V prílohe B a D je uvedené zjednodušené vykazovanie, ktoré môžu členské štáty použiť ako alternatívu k bežnému podrobnému vykazovaniu uvedenému v prílohe A a C za podniky, ktorých celkový prepravný výkon v preprave tovaru alebo cestujúcich je menší než 500 miliónov tonokilometrov alebo 200 miliónov osobokilometrov. Tieto prahové hodnoty sa môžu upraviť v súlade s postupom stanoveným v článku 11 ods. 2

3. Členské štáty tiež musia v súlade s prílohou I vyhotoviť aj zoznam železničných podnikov, za ktoré zostavujú štatistiky.

4. Na účely tohto nariadenia je tovar klasifikovaný v súlade s prílohou J. Nebezpečný tovar je okrem toho klasifikovaný v súlade s prílohou K.

5. Obsah príloh sa môže upraviť v súlade s postupom uvedeným v článku 11 ods. 2

#### Článok 5

##### Zdroje údajov

- Členské štáty určia verejnú alebo súkromnú organizáciu, ktorá sa bude podieľať na zbere údajov požadovaných podľa tohto nariadenia.
- Potrebné údaje sa môžu získať použitím ľubovoľnej kombinácie nasledujúcich zdrojov:
  - povinné prehľady;
  - administratívne údaje, vrátane údajov zhromažďovaných regulačnými orgánmi;
  - postupy štatistických odhadov;

- d) údaje poskytované odbornými organizáciami v železničnom sektore;
- e) štúdie ad hoc (príležitostné).

3. Vnútroštátne orgány prijímajú opatrenia na koordináciu používaných zdrojov údajov a zabezpečia kvalitu štatistík odovzdávaných Eurostatu.

#### Článok 6

##### Odobzďanie štatistík Eurostatu

1. Členské štáty odovzdávajú Eurostatu štatistiky uvedené v článku 4.
2. Spôsob odovzdávania štatistík uvedených v článku 4 sa stanoví v súlade s postupom podľa článku 11 ods. 2

#### Článok 7

##### Šírenie

1. Štatistiky spoločenstva založené na údajoch špecifikovaných v prílohách A až H tohto nariadenia bude šíriť Eurostat. V tejto súvislosti a z hľadiska charakteristík európskeho železničného trhu, údaje považované za dôverné podľa článku 13 odseku 1 nariadenia Rady (ES) č. 322/97 sa môžu zverejniť, len ak:

- a) sú už údaje prístupné pre verejnosť v členských štátoch; alebo
- b) bol vopred daný výslovný súhlas dotknutých podnikov so zverejnením.

Vnútroštátne orgány požiadajú také podniky o povolenie uverejniť požadované údaje a informujú Eurostat o výsledku takej požiadavky pri odovzdávaní údajov Eurostatu.

2. Informácie uvedené podľa prílohy I sa nesmú šíriť.

#### Článok 8

##### Kvalita štatistík

1. Aby sa pomohlo členským štátom pri udržiavaní kvality štatistík, Eurostat vypracuje a uverejní metodologické odporúčania. Tieto odporúčania budú zohľadňovať najlepšiu prax vnútroštátnych orgánov, železničných podnikov a odborných organizácií v železničnom sektore.

2. Kvalitu štatistických údajov hodnotí Eurostat. Na tento účel na požiadanie Eurostatu, členské štáty informujú Eurostat o metódach použitých pri zostavovaní štatistík.

#### Článok 9

##### Správa

Po troch rokoch zhromažďovania údajov, Komisia pošle Európskemu parlamentu a Rade správu o skúsenostiach získaných pri práci vykonávanej podľa tohto nariadenia, v prípade

potreby sprevádzanú príslušnými návrhmi. Uvedená správa môže obsahovať výsledky hodnotenia kvality uvedeného v článku 8. Správa posúdi, nakoľko má na kvalitu železničných dopravných štatistík dopad uplatňovanie ustanovení o dôvernosti štatistík stanovených v nariadení (ES) č. 322/97 na predložené nariadenie. Posúdi tiež prospech vyplývajúci z dostupnosti štatistík v tejto oblasti, náklady na získanie takých štatistík a zaťaženie podnikov.

#### Článok 10

##### Vykonávacie postupy

V súlade s postupom stanoveným v článku 11 ods. 2 sa prijímajú tieto vykonávacie postupy:

- a) prispôbenie prahových hodnôt pre zjednodušené vykazovanie (článok 4);
- b) prispôbenie definícií a stanovenie doplňujúcich definícií (článok 3);
- c) prispôbenie obsahu príloh (článok 4);
- d) spôsob odovzdávania údajov Eurostatu (článok 6);
- e) definícia pokynov pre správy o kvalite a porovnateľnosti výsledkov (články 8 a 9).

#### Článok 11

##### Postup

1. Komisii pomáha Výbor pre štatistické programy ustanovený článkom 1 rozhodnutia 89/382/EHS, Euratom.

2. Keď sa uvádza odkaz na tento odsek, uplatňujú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES, so zreteľom na ustanovenia jeho článku 8.

Obdobie určené v článku 5 odseku 6 rozhodnutia 1999/468/ES je stanovené na tri mesiace.

3. Výbor prijme svoj rokovací poriadok.

#### Článok 12

##### Smernica 80/1177/EHS

1. Členské štáty poskytnú výsledky za rok 2002 v súlade so smernicou 80/1177/EHS.

2. Smernica 80/1177/EHS sa týmto zrušuje s účinnosťou od 1. januára 2003.

#### Článok 13

##### Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 20. deň po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 16. decembra 2002

*Za Európsky parlament*  
*predseda*  
P. COX

*Za Radu*  
*predseda*  
M. FISCHER BOEL

\_\_\_\_\_

## PRÍLOHA A

## ROČNÉ ŠTATISTIKY O NÁKLADNEJ DOPRAVE – PODROBNÉ VYKAZOVANIE

Zoznam premenných a merné jednotky	<p>Prepravený tovar v:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— tonách</li> <li>— tonokilometroch</li> </ul> <p>Pohyby nákladných vlakov vo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— vlakových kilometroch</li> </ul> <p>Počet prepravených intermodálnych prepravných jednotiek:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— počet</li> <li>— TEU (dvadsať stopová rovnocenná jednotka) (pre kontajnery a vymeniteľné nadstavby)</li> </ul>
Referenčné obdobie	Rok
Frekvencia	Každý rok
Zoznam tabuliek s rozpisom za každú tabuľku	<p>Tabuľka A1: prepravený tovar, podľa typu prepravy</p> <p>Tabuľka A2: prepravený tovar, podľa typu tovaru (príloha J)</p> <p>Tabuľka A3: prepravený tovar (medzinárodná a tranzitná doprava), podľa štátu nakládky a vykládky</p> <p>Tabuľka A4: prepravený tovar, podľa kategórie nebezpečného tovaru (príloha K)</p> <p>Tabuľka A5: prepravený tovar, podľa druhu zásielky (nepovinný údaj)</p> <p>Tabuľka A6: tovar prepravený v intermodálnych prepravných jednotkách, podľa typu prepravy a typu dopravnej jednotky</p> <p>Tabuľka A7: počet prepravených naložených intermodálnych prepravných jednotiek, podľa typu prepravy a typu dopravnej jednotky</p> <p>Tabuľka A8: počet prepravených prázdnych prepravných dopravných jednotiek, podľa typu prepravy a typu dopravnej jednotky</p> <p>Tabuľka A9: pohyby nákladných vlakov</p>
Lehota na odovzdanie údajov	Päť mesiacov po uplynutí referenčného obdobia
Prvé referenčné obdobie pre tabuľky A1, A2 a A3	2003
Prvé referenčné obdobie pre tabuľky A4, A5, A6, A7, A8 a A9	2004
Poznámky	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Členenie prepravy je nasledujúce: <ul style="list-style-type: none"> <li>— vnútroštátna</li> <li>— medzinárodná – vstupujúca</li> <li>— medzinárodná – vystupujúca</li> <li>— tranzitná</li> </ul> </li> <li>2. Druh zásielky sa môže členiť takto: <ul style="list-style-type: none"> <li>— zásielky v ucelených vlakoch</li> <li>— celovozňové zásielky</li> <li>— iné zásielky</li> </ul> </li> <li>3. Druh dopravnej jednotky sa člení takto: <ul style="list-style-type: none"> <li>— kontajnery a vymeniteľné nadstavby</li> <li>— návesy (nesprevádzané)</li> <li>— cestné vozidlá (sprevádzané)</li> </ul> </li> <li>4. U tabuľky A3 sa môžu Eurostat a členské štáty dohodnúť na uľahčení konsolidácie údajov pochádzajúcich z podnikov v iných členských štátoch, aby bola zabezpečená koherencia týchto údajov.</li> <li>5. U tabuľky A4 členské štáty uvedú, na ktoré prípadné kategórie prepravy sa údaje nevzťahujú.</li> <li>6. Pokiaľ v prípade tabuliek A2 až A8 nie sú dostupné úplné informácie o tranzitnej doprave, členské štáty oznámia všetky dostupné údaje.</li> </ol>

## PRÍLOHA B

## ROČNÉ ŠTATISTIKY O NÁKLADNEJ DOPRAVE – ZJEDNODUŠENÉ VYKAZOVANIE

Zoznam premenných a merné jednotky	Prepravený tovar v: — tonách — tonokilometroch Pohyby nákladných vlakov vo: — vlakových kilometroch
Referenčné obdobie	Rok
Frekvencia	Každý rok
Zoznam tabuliek s rozpisom za každú tabuľku	Tabuľka B1: prepravený tovar, podľa typu prepravy Tabuľka B2: Pohyby nákladných vlakov
Lehota na odovzdanie údajov	Päť mesiacov po uplynutí referenčného obdobia
Prvé referenčné obdobie	2004
Poznámky	1. Členenie prepravy je nasledujúce: — vnútroštátna — medzinárodná – vstupujúca — medzinárodná – vystupujúca — tranzitná

## PRÍLOHA C

## ROČNÉ ŠTATISTIKY O OSOBNÉJ DOPRAVE – PODROBNÉ VYKAZOVANIE

Zoznam premenných a merné jednotky	Prepravení cestujúci: — počet cestujúcich — osobokilometre Pohyby osobných vlakov vo: — vlakových kilometroch
Referenčné obdobie	Rok
Frekvencia	Každý rok
Zoznam tabuliek s rozpisom za každú tabuľku	Tabuľka C1: prepravení cestujúci, podľa typu prepravy (predbežné údaje, len počet cestujúcich) Tabuľka C2: cestujúci prepravení v medzinárodnej doprave, podľa štátu nástupu a výstupu (predbežné údaje, len počet cestujúcich) Tabuľka C3: prepravení cestujúci, podľa typu prepravy (konečné konsolidované údaje) Tabuľka C4: cestujúci prepravení v medzinárodnej doprave, podľa štátu nástupu a výstupu (konečné konsolidované údaje, len počet cestujúcich) Tabuľka C5: pohyby osobných vlakov
Lehota na odovzdanie údajov	Osem mesiacov po uplynutí referenčného obdobia (tabuľky C1, C2, C5) 14 mesiacov po uplynutí referenčného obdobia (tabuľky C3, C4)
Prvé referenčné obdobie	2004
Poznámky	1. Členenie prepravy je nasledujúce: — vnútroštátna — medzinárodná 2. V prípade tabuliek C1 a C2 môžu členské štáty oznámiť predbežné údaje vychádzajúce z predaja cestovných lístkov vo vykazujúcom štáte alebo z iného dostupného zdroja. V prípade tabuliek C3 a C4 musia členské štáty oznámiť konečné konsolidované údaje, vrátane informácií o cestovných lístkoch predaných mimo vykazujúceho štátu. Tieto informácie sa môžu získať buď priamo od vnútroštátnych orgánov iných štátov, alebo na základe medzinárodných dohôd o zúčtovaní cestovných lístkov.

## PRÍLOHA D

## ROČNÉ ŠTATISTIKY O OSOBNEJ DOPRAVE – ZJEDNODUŠENÉ VYKAZOVANIE

Zoznam premenných a merné jednotky	Prepravení cestujúci: — počet cestujúcich — osobokilometre Pohyby osobných vlakov vo: — vlakových kilometroch
Referenčné obdobie	Rok
Frekvencia	Každý rok
Zoznam tabuliek s rozpisom za každú tabuľku	Tabuľka D1: prepravení cestujúci Tabuľka D2: pohyby osobných vlakov
Lehota na odovzdanie údajov	Osem mesiacov po uplynutí referenčného obdobia
Prvé referenčné obdobie	2004
Poznámky	1. V prípade tabuľky D1 môžu členské štáty oznámiť údaje vychádzajúce z predaja cestovných lístkov vo vykazujúcom štáte alebo z iného dostupného zdroja.

## PRÍLOHA E

## ŠTVŤROČNÉ ŠTATISTIKY O NÁKLADNEJ A OSOBNEJ DOPRAVE

Zoznam premenných a merné jednotky	Prepravený tovar v: — tonách — tonokilometroch Prepravení cestujúci: — počet cestujúcich — osobokilometre
Referenčné obdobie	Štvrťrok
Frekvencia	Každý štvrťrok
Zoznam tabuliek s rozpisom za každú tabuľku	Tabuľka E1: prepravený tovar Tabuľka E2: prepravení cestujúci
Lehota na odovzdanie údajov	Tri mesiace po uplynutí referenčného obdobia
Prvé referenčné obdobie	Prvý štvrťrok roku 2004
Poznámky	1. Tabuľky E1 a E 2 byť zostavené na základe predbežných údajov, vrátane odhadov. V prípade tabuľky E2 môžu členské štáty oznámiť údaje vychádzajúce z predaja cestovných lístkov vo vykazujúcom štáte alebo z iného dostupného zdroja. 2. Tieto údaje sa predložia za podniky obsiahnuté v prílohách A a C.

## PRÍLOHA F

## REGIONÁLNE ŠTATISTIKY O NÁKLADNEJ A OSOBNEJ DOPRAVE

Zoznam premenných a merné jednotky	Prepravený tovar v: — tonách Prepravení cestujúci: — počet cestujúcich
Referenčné obdobie	Jeden rok
Frekvencia	Každých päť rokov
Zoznam tabuliek s rozpisom za každú tabuľku	Tabuľka F1: vnútroštátna preprava tovaru podľa regiónu nakládky a vykládky (NUTS 2) Tabuľka F2: medzinárodná preprava tovaru podľa regiónu nakládky a vykládky (NUTS 2) Tabuľka F3: vnútroštátna preprava cestujúcich podľa regiónu nástupu a výstupu (NUTS 2) Tabuľka F4: medzinárodná preprava cestujúcich podľa regiónu nástupu a výstupu (NUTS 2)
Lehota na odovzdanie údajov	12 mesiacov po uplynutí referenčného obdobia
Prvé referenčné obdobie	2005
Poznámky	<ol style="list-style-type: none"> <li>Keď je miesto nakládky alebo vykládky (tabuľky F1, F2) alebo miesto výstupu alebo nástupu (F3, F4) mimo Európskeho hospodárskeho priestoru, členské štáty uvedú len štát.</li> <li>Aby sa členským štátom pomohlo pri spracovaní týchto tabuliek, Eurostat poskytne členským štátom UIC kódy železničných staníc zodpovedajúce kódom NUTS.</li> <li>V prípade tabuliek F3 a F4 môžu členské štáty oznámiť údaje vychádzajúce z predaja cestovných lístkov alebo z iného dostupného zdroja.</li> <li>Tieto údaje sa predložia za podniky obsiahnuté v prílohách A a C.</li> </ol>

## PRÍLOHA G

## ŠTATISTIKY O PREPRAVNÝCH PRÚDOCH NA ŽELEZNIČNEJ SIETI

Zoznam premenných a merné jednotky	Nákladná doprava — počet vlakov Osobná doprava — počet vlakov Ostatná doprava (služobné vlaky, atď.) (nepovinný údaj) — počet vlakov
Referenčné obdobie	Jeden rok
Frekvencia	Každých päť rokov
Zoznam tabuliek s rozpisom za každú tabuľku	Tabuľka G1: nákladná doprava, podľa úseku siete Tabuľka G2: osobná doprava, podľa úseku siete Tabuľka G3: ostatná doprava (služobné vlaky, atď.), podľa úseku siete (nepovinný údaj)
Lehota na odovzdanie údajov	18 mesiacov po uplynutí referenčného obdobia
Prvé referenčné obdobie	2005
Poznámky	<ol style="list-style-type: none"> <li>Členské štáty určia úseky siete, ktoré budú obsahovať minimálne železničnú sieť TEN na ich štátnom území. Eurostatu oznámia: <ul style="list-style-type: none"> <li>zemepisné súradnice a iné údaje potrebné na identifikovanie každého úseku siete a jeho vyznačenie na mape, ako aj spojenia medzi úsekmi,</li> <li>informácie o charakteristikách (vrátane kapacity) vlakov používajúcich jednotlivý úsek siete.</li> </ul> </li> <li>Každý úsek siete, ktorý je časťou železničnej transeurópskej dopravnej siete (TEN), musí byť identifikovaný pomocou doplnkového atribútu v dátovom zázname, aby bola možná kvantifikácia prepravy na železničnej TEN.</li> </ol>

## PRÍLOHA H

## ŠTATISTIKY O NEHODÁCH

Zoznam premenných a merné jednotky	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Počet nehôd (tabuľky H1, H2)</li> <li>— Počet usmrtených osôb (tabuľka H3)</li> <li>— Počet ťažko zranených osôb (tabuľka H4)</li> </ul>
Referenčné obdobie	Jeden rok
Frekvencia	Každý rok
Zoznam tabuliek s rozpisom za každú tabuľku	<p>Tabuľka H1: počet nehôd, podľa druhu nehody</p> <p>Tabuľka H2: počet nehôd, na ktorých sa podieľa preprava nebezpečného tovaru</p> <p>Tabuľka H3: počet usmrtených osôb, podľa druhu nehody a podľa kategórie osôb</p> <p>Tabuľka H4: počet ťažko zranených osôb, podľa druhu nehody a podľa kategórie osôb</p>
Lehota na odovzdanie údajov	Päť mesiacov po uplynutí referenčného obdobia
Prvé referenčné obdobie	2004
Poznámky	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rozlišuje sa tieto druhy nehôd: <ul style="list-style-type: none"> <li>— zrážky (okrem nehôd na úrovňových križovatkách)</li> <li>— vykoľajenie</li> <li>— nehody na úrovňových križovatkách</li> <li>— nehody s poškodením osôb, ktoré je spôsobené pohybom železničného dopravného prostriedku</li> <li>— požiar v železničnom dopravnom prostriedku</li> <li>— iné nehody</li> <li>— spolu</li> </ul> <p>Druh nehody sa vzťahuje na prvotnú nehodu.</p> </li> <li>2. Tabuľka H2 sa člení takto: <ul style="list-style-type: none"> <li>— celkový počet nehôd, na ktorých sa podieľa aspoň jedno železničné vozidlo prepravujúce nebezpečný tovar podľa zoznamu tovaru v prílohe K</li> <li>— počet takých nehôd, pri ktorých sa uvoľnia nebezpečné látky.</li> </ul> </li> <li>3. Kategórie osôb sa členia takto: <ul style="list-style-type: none"> <li>— cestujúci</li> <li>— zamestnanci (vrátane zmluvných partnerov)</li> <li>— ostatní</li> <li>— celkom.</li> </ul> </li> <li>4. Údaje v tabuľkách H1 až H4 sa poskytnú za všetky železnice, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie.</li> <li>5. Počas prvých piatich rokov uplatňovania tohto nariadenia môžu členské štáty predkladať tieto štatistiky podľa vnútroštátnych definícií, ak nie sú k dispozícii údaje zhodné s harmonizovanými definíciami (prijatými podľa postupu v článku 11 odseku 2)</li> </ol>

## PRÍLOHA I

## ZOZNAM ŽELEZNIČNÝCH PODNIKOV

Zoznam premenných a merné jednotky	Pozri nižšie
Referenčné obdobie	Jeden rok
Frekvencia	Každý rok
Zoznam tabuliek s rozpisom za každú tabuľku	Pozri nižšie
Lehota na odovzdanie údajov	Päť mesiacov po uplynutí referenčného obdobia
Prvé referenčné obdobie	2003
Poznámky	<p>Informácie uvedené nižšie (tabuľka 11) sa musia vyhotoviť za každý železničný podnik, za ktorý sa predkladajú údaje podľa príloh A až H.</p> <p>Na základe týchto informácií sa má:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— skontrolovať, ktoré podniky sú obsiahnuté v tabuľkách v prílohách A až H</li> <li>— posúdiť rozsah pokrytie príloh A a C vo vzťahu k celkovej železničnej doprave.</li> </ul>

Tabuľka 11

	Označenie zdroja údajov	
11.1.1	Vykazujúci štát	
11.1.2	Referenčný rok	
11.1.3	Názov podniku (nepovinný údaj)	
11.1.4	Štát, v ktorom má podnik sídlo	
	Druh činnosti	
11.2.1	Nákladná doprava: medzinárodná	áno/nie
11.2.2	Nákladná doprava: vnútroštátna	áno/nie
11.2.3	Osobná doprava: medzinárodná	áno/nie
11.2.4	Osobná doprava: vnútroštátna	áno/nie
	Údaje obsiahnuté v prílohách A až H	
	Príloha A	áno/nie
	Príloha B	áno/nie
	Príloha C	áno/nie
	Príloha D	áno/nie
	Príloha E	áno/nie
	Príloha F	áno/nie
	Príloha G	áno/nie
	Príloha H	áno/nie

	Rozsah dopravnej činnosti (nepovinný údaj)	
I1.3.1	Nákladná doprava celkom (tony)	
I1.3.2	Nákladná doprava celkom (tonokilometre)	
I1.3.3	Osobná doprava celkom (prepravení cestujúci)	
I1.3.4	Osobná doprava celkom (osobokilometre)	

## PRÍLOHA J

## KLASIFIKÁCIA TOVARU

Kým nebude stanovená nová klasifikácia podľa postupu uvedeného v článku 11 ods. 2, budú sa používať tieto skupiny tovarov:

Skupiny tovaru	NST/R kapitola	NST/R skupiny	Popis
1	0	01	Obilie
2		02, 03	Zemiaky, iné čerstvé alebo mrazené ovocie a zelenina
3		00, 06	Živé zvieratá, cukrová repa
4		05	Drevo a korok
5		04, 09	Textil, textilné výrobky a umelé vlákna a iné suroviny živočíšneho a rastlinného pôvodu
6	1	11, 12, 13, 14, 16, 17	Potraviny a krmivá
7		18	Olejové semená, olejnaté ovocie a tuky
8	2	21, 22, 23	Pevné minerálne palivá
9	3	31	Surová ropa
10		32, 33, 34	Ropné produkty
11	4	41, 46	Železná ruda, železo a ocelový odpad, odpad z vysokých pecí
12		45	Neželezné rudy a odpad
13	5	51, 52, 53, 54, 55, 56	Kovové výrobky
14	6	64, 69	Cement, vápno a ostatný stavebný materiál
15		61, 62, 63, 65	Prírodné a priemyselne spracované nerasty
16	7	71, 72	Prírodné a chemické hnojivá
17	8	83	Uhoľné chemikálie, tér
18		81, 82, 89	Chemikálie iné než uhoľné chemikálie a tér
19		84	Papier a papierový odpad
20	9	91, 92, 93	Dopravné zariadenie, stroje, prístroje, motory, zmontované alebo nie, a ich časti
21		94	Kovový tovar
22		95	Sklo, sklenený tovar, keramické výrobky
23		96, 97	Koža, textil, odevy, iné priemyselné výrobky
24		99	Rôzny tovar

## PRÍLOHA K

## KLASIFIKÁCIA NEBEZPEČNÉHO TOVARU

1. Výbušniny
2. Stlačené, skvapalnené alebo pod tlakom rozpustené plyny
3. Horľavé kvapaliny
- 4.1 Horľavé pevné látky
- 4.2 Samozápalné látky
- 4.3 Látky, ktoré pri styku s vodou vyvíjajú horľavé plyny
- 5.1 Okysličovacie látky
- 5.2 Organické peroxidy
- 6.1 Jedovaté látky
- 6.2 Infekčné látky
7. Rádioaktívny materiál
8. Žieraviny
9. Rôzne nebezpečné látky

*Poznámka:* tieto kategórie zodpovedajú kategóriám definovaným v predpisoch týkajúcich sa medzinárodnej prepravy nebezpečného tovaru po železnici, známych ako RID, prijatých podľa smernice Rady 96/49/ES z 23. júla 1996 o aproximácii právnych predpisov členských štátov vzhľadom na prepravu nebezpečného tovaru železničnou dopravou <sup>(1)</sup> a jej následných zmien a doplnkov.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 235, 17.9.1996, s. 25. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2001/6/ES (Ú. v. ES L 30, 1.2.2001, s. 42).